

## Assoc. Prof. ELENA ANTONOVA ÜNLÜ

### Personal Information

**Email:** elena@hacettepe.edu.tr

**Web:** <https://avesis.hacettepe.edu.tr/elena>

### Education Information

Doctorate, University Of London-Birkbeck College, Linguistics, Bilingualism, United Kingdom 2010 - 2012

Post Graduate, Orta Doğu Teknik Üniversitesi, Yabancı Diller Eğitimi, İngilizce, Turkey 2009 - 2010

Under Graduate, Omsk Devlet Pedagoji Üniversitesi, Rus Dili Ve Edebiyatı, Russia 1998 - 2001

Under Graduate, Omsk Devlet Pedagoji Üniversitesi, Yabancı Diller Bölümü, İngilizce, Russia 1992 - 1997

### Foreign Languages

English, C1 Advanced

### Dissertations

Post Graduate, The acquisition of the copula be in present simple in English by native speakers of Russian, Orta Doğu Teknik Üniversitesi, Farmasotik Teknoloji Bölümü, Tıbbi Biyokimya A.B.D. (ing.), 2010

Doctorate, Acquisition of Russian Morphology by a bilingual Turkish-Russian Child in a Turkish-Dominant Environment, University Of London, Birbeck College, Dilbilim, 2010

### Research Areas

Social Sciences and Humanities, Philology, Linguistics

### Academic Titles / Tasks

Associate Professor, Hacettepe Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Mütercim Tercümanlık Bölümü, 2017 - Continues

Assistant Professor, Hacettepe Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Mütercim Tercümanlık Bölümü, 2015 - 2017

Lecturer, Orta Doğu Teknik Üniversitesi, Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi, 2010 - 2013

Instructor, Atılım Üniversitesi, İngilizce Hazırlık Okulu, 2004 - 2006

### Professional Experience

Deputy Head of Department, Hacettepe Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Mütercim Tercümanlık Bölümü, 2017 - Continues

Head of Department, Hacettepe University, Edebiyat Fakültesi, 2019 - 2020

Erasmus Coordinator, Hacettepe Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Mütercim Tercümanlık Bölümü, 2016 - 2017

## Courses

PSYCHOLINGUISTICS, Doctorate, 2019 - 2020

RESEARCH DESIGN AND ETHIC OF RESEARCH, Post Graduate, 2017 - 2018

LINGUISTICS, Under Graduate, 2016 - 2017, 2018 - 2019

PUBLIC SPEAKING, Under Graduate, 2016 - 2017, 2017 - 2018

ENGLISH AND AMERICAN HISTORY AND CULTURE, Under Graduate, 2016 - 2017

## Advising Theses

Antonova Ünlü E., Validity of translation questions in language proficiency exams in Turkey, Post Graduate, B.HAZAL(Student), 2019

Antonova Ünlü E., Translation quality assessment of tse standards in the field of construction translated from English into Turkish: Examining the effect of commission in the light of Skopos Theory, Post Graduate, B.KOÇER(Student), 2018

## Articles Published in Journals That Entered SCI, SSCI and AHCI Indexes

- I. **Examining possible sources of L2 divergence at the pragmatics interface: Turkish accusative in the end-state grammar of L1 Russian and L1 English users of L2 Turkish**  
Antonova Ünlü E., Wei L.  
Lingua, vol.5, pp.1-20, 2020 (Journal Indexed in SSCI)
- II. **Looking for contact-induced language change: Converbs in heritage Turkish.**  
Turan D., Antonova Ünlü E., Sagin Simsek C., Akkus M.  
International Journal Of Bilingualism, vol.2, no.3, pp.1-20, 2020 (Journal Indexed in SSCI)
- III. **Assessing the use of multiple-choice translation items in English proficiency tests: The case of the national English proficiency test in Turkey**  
DİNÇER B. H. , ANTONOVA ÜNLÜ E., KUMCU A.  
APPLIED LINGUISTICS REVIEW, 2019 (Journal Indexed in SSCI)
- IV. **Syntax-pragmatic and morphology-pragmatic interfaces in sequential bilingual language acquisition: The case of Russia-Turkish and English-Turkish bilingual children**  
Antonova-Unlu E.  
INTERNATIONAL JOURNAL OF BILINGUALISM, vol.23, pp.1137-1158, 2019 (Journal Indexed in SSCI)
- V. **A hearer-based analysis of Turkish-Azerbaijani receptive multilingual communication**  
Simsek C. S. , Unlu E.  
INTERNATIONAL JOURNAL OF BILINGUALISM, vol.23, pp.843-855, 2019 (Journal Indexed in SSCI)
- VI. **Aspects of Turkish Bilingualism Editorial Note**  
Simsek C. S. , Unlu E.  
INTERNATIONAL JOURNAL OF BILINGUALISM, vol.23, pp.789-792, 2019 (Journal Indexed in SSCI)
- VII. **Pinpointing the role of the native language in L2 learning: Acquisition of spatial prepositions in English by Russian and Turkish native speakers**  
Unlu E.  
APPLIED LINGUISTICS REVIEW, vol.10, pp.241-258, 2019 (Journal Indexed in SSCI)
- VIII. **The acquisition of the weaker language Evidence from the acquisition of Russian cases by a Turkish-Russian child**  
Unlu E., Wei L.  
LINGUISTIC APPROACHES TO BILINGUALISM, vol.8, pp.637-663, 2018 (Journal Indexed in SSCI)
- IX. **Examining the effect of reduced input on language development: The case of gender acquisition in Russian as a non-dominant and dispreferred language by a bilingual Turkish-Russian child**  
ANTONOVA ÜNLÜ E., Li W.

International Journal Of Bilingualism, vol.22, no.2, pp.215-233, 2018 (Journal Indexed in SSCI)

- X. **Testing the impact of formal interpreting training on working memory capacity: Evidence from Turkish-English students-interpreters**  
ANTONOVA ÜNLÜ E., SAĞIN ŞİMŞEK S. Ç.  
Lingua, pp.78-88, 2018 (Journal Indexed in SSCI)
- XI. **ASPECT ACQUISITION IN RUSSIAN AS THE WEAKER LANGUAGE EVIDENCE FROM A TURKISH RUSSIAN CHILD**  
ANTONOVA ÜNLÜ E., LI W.  
International Journal Of Bilingualism, vol.20, no.2, pp.210-230, 2016 (Journal Indexed in SSCI)
- XII. **Russian Immigrant Diaspora in Turkey: Language Use, Preference and Attitudes**  
Antonova-Unlu E., Sagin-Simsek C., Atesman E., Lozovska A.  
TURKISH STUDIES, vol.16, pp.391-410, 2015 (Journal Indexed in SSCI)
- XIII. **THE USE OF VERBAL MORPHOLOGY IN TURKISH AS A THIRD LANGUAGE THE CASE OF RUSSIAN ENGLISH TURKISH TRILINGUALS**  
ANTONOVA ÜNLÜ E., SAĞIN ŞİMŞEK S. Ç.  
International Journal Of Bilingualism, vol.19, no.3, pp.347-362, 2015 (Journal Indexed in SSCI)
- XIV. **Learning to read and write in the multilingual family**  
Unlu E.  
INTERNATIONAL JOURNAL OF BILINGUAL EDUCATION AND BILINGUALISM, vol.16, no.6, pp.754-757, 2013 (Journal Indexed in SSCI)
- XV. **THE ACQUISITION OF THE COPULA BE IN PRESENT SIMPLE TENSE IN ENGLISH BY NATIVE SPEAKERS OF RUSSIAN**  
ANTONOVA ÜNLÜ E., HATİPOĞLU Ç.  
System, vol.40, no.2, pp.255-269, 2012 (Journal Indexed in SSCI)

### Articles Published in Other Journals

- I. **GÜLDAL, Betül KOÇER, and Elena ANTONOVA ÜNLÜ. "Translation Quality Assessment of TSE Standards Translated from English into Turkish: Examining the Effect of Commission in the Light of the Skopos Theory.**  
KOÇER GÜLDAL B., ANTONOVA ÜNLÜ E.  
Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi, vol.26, pp.16-36, 2019 (Refereed Journals of Other Institutions)
- II. **Subject realization in bilinguals: A comparative study of German-Turkish and Russian-Turkish bilingual children**  
SAĞIN ŞİMŞEK S. Ç. , ANTONOVA ÜNLÜ E.  
Journal of Child language Acquisition and Development, vol.5, no.4, pp.193-207, 2017 (Refereed Journals of Other Institutions)
- III. **Türkiye’de Yaşayan İngiliz Kökenli Göçmenlerin Dil Kullanım, Tercih ve Tutumları**  
ANTONOVA ÜNLÜ E., SAĞIN ŞİMŞEK S. Ç. , KAVANOZ S.  
Journal Of Educational research, vol.1, pp.55-76, 2016 (Other Refereed National Journals)
- IV. **CAN THE PRO DROP PARAMETER ACCOUNT FOR ALL THE ERRORS IN THE ACQUISITION OF NON REFERENTIAL IT IN L2 ENGLISH**  
ANTONOVA ÜNLÜ E.  
CANADIAN JOURNAL OF APPLIED LINGUISTICS, vol.18, pp.21-41, 2015 (Journal Indexed in ESCI)
- V. **TESTING THE INTERFACE HYPOTHESIS THE EVIDENCE FROM FOSSILIZED ERRORS IN THE USE OF TURKISH CASE MARKERS**  
ANTONOVA ÜNLÜ E.  
DİL BİLİM ARIŞTIRMALARI, vol.1, pp.1-23, 2015 (Other Refereed National Journals)
- VI. **POST PREDICATE CONSTITUENTS AND SYNTAX PRAGMATIC INTERFACE IN SIMULTANEOUS BILINGUAL AND CHILD SECOND LANGUAGE ACQUISITION OF TURKISH**

ANTONOVA ÜNLÜ E.

JOURNAL OF CHILD LANGUAGE ACQUISITION AND DEVELOPMENT, vol.3, no.1, pp.12-28, 2015 (Refereed Journals of Other Institutions)

## Books & Book Chapters

- I. **Türkçe-Kazakça algısal çok dilli iletişim üzerine bir inceleme**  
SAĞIN ŞİMŞEK S. Ç. , ANTONOVA ÜNLÜ E., AKKUŞ M.  
in: 45. Yıl Yazıları, , Editor, Hacettepe Üniversitesi Yayınları, pp.329-340, 2017
- II. **Sözlü Çeviri Eğitiminin İşler Bellek Kapasitesi Üzerindeki Etkisi**  
SAĞIN ŞİMŞEK S. Ç. , ANTONOVA ÜNLÜ E.  
in: Dilbilim Çeviribilim Yazarları, Neslihan Kansu Yetkiner, Mehmet Şahin, Editor, ANI, Ankara, pp.180-193, 2017

## Refereed Congress / Symposium Publications in Proceedings

- I. **Study Examining the Validity of Translation Items Used in the National English Proficiency Exams in Turkey**  
DİNÇER B. H. , KUMCU A., ANTONOVA ÜNLÜ E.  
5th International Conference on Teaching and Learning English as an Additional Language GlobELT 2019, Girne, Cyprus (Kktc), 11 - 14 April 2019
- II. **Bilingual Child Acquisition and Factors Accounting for its Outcomes.**  
ANTONOVA ÜNLÜ E.  
"Bilingualism in Turkish/Muslim Minority Education and Different Approaches in the World", Greece, 1 - 05 March 2019
- III. **Typical Error Types in Translation of Standards**  
KOÇER B., ANTONOVA ÜNLÜ E.  
"2nd International Symposium on Multidisciplinary Studies and Innovative Technologies, 19 - 21 October 2018
- IV. **Translation Quality Analysis of Construction Standards Translated from English into Turkish within the Framework of Skopos Theory**  
KOÇER B., ANTONOVA ÜNLÜ E.  
7th International Conference on "Vital Issues in Social Sciences, Communication and Management Research", İstanbul, Turkey, 2 - 03 December 2017, vol.1, pp.13
- V. **Examining the Effect of Reduced Input on Language Development: The Case of Gender Acquisition in Russian as a Non-Dominant and Dispreferred Language by a Bilingual Turkish-Russian Child.**  
ANTONOVA ÜNLÜ E., LI W.  
11th International Symposium on Bilingualism, Limerick, Ireland, 11 - 15 June 2017
- VI. **Türkçe-İngilizce ve Türkçe-Almanca İki Dilli Çocukların Türkçe Sözdizim Edinimi**  
SAĞIN ŞİMŞEK S. Ç. , ANTONOVA ÜNLÜ E.  
31. Ulusal Dilbilim Kurultayı, Eskişehir, Turkey, 12 - 13 May 2017, pp.10-11
- VII. **Anchoring Use of Temporal Aspectual Markers in L3 Turkish narratives by RussianEnglishTurkish trilinguals**  
ANTONOVA ÜNLÜ E., SAĞIN ŞİMŞEK S. Ç.  
10th International Conference on Multilingualism and Third Language Acquisition, 1 - 03 September 2016
- VIII. **Türkiye de yaşayan Rus kökenli göçmenler Dil kullanım tercih ve tutumları**  
ANTONOVA ÜNLÜ E., SAĞIN ŞİMŞEK S. Ç.  
30. Ulusal Dilbilim Kurultayı, Turkey, 13 - 14 May 2016
- IX. **Can the Pro Drop Parameter Account for All the Errors in the Acquisition of Non Referential It in L2 English**

ANTONOVA ÜNLÜ E.

International Conference for Academic Disciplines, Roma, Italy, 18 - 23 October 2015

- X. **The Use of Verbal Morphology in Turkish as L3 The Case of Russian English Turkish Trilinguals**  
ANTONOVA ÜNLÜ E., SAĞIN ŞİMŞEK S. Ç.  
ICTL 17, Rouen, France, 3 - 05 September 2014
- XI. **The Effect Of Audiobooks on Developing Reading Skills of Foreign Language Students in a Turkish Educational Setting**  
ANNA L., ANTONOVA ÜNLÜ E.  
Las Vegas International Academic Conference, Las Vegas, 23 - 25 September 2013
- XII. **Acquisition of Gender in Russian as L3 by Native Speakers of Turkish**  
ANTONOVA ÜNLÜ E., ANNA L.  
THE 5TH ANNUAL INTERNATIONAL CONFERENCE ON PHILOLOGY, LITERATURE AND LINGUISTICS, ATHENS, ATINA, Greece, 9 - 12 July 2012, pp.5-16
- XIII. **The Effect of English L2 Knowledge on the Acquisition of the Russian Morphology by L1 Turkish Students in a Turkish Educational Setting**  
ANNA L., ANTONOVA ÜNLÜ E.  
Euro-American Conference for Academic Disciplines, Paris, France, 16 - 19 April 2012
- XIV. **A Study on Influence of Russian as L1 on the Learning of the Copula Be in the Present Simple Tense in English**  
ANTONOVA ÜNLÜ E., HATİPOĞLU Ç.  
the 3rd Annual International Conference on Philology, Literatures and Linguistics, ATINA, Greece, 12 - 15 July 2010

## Supported Projects

ANTONOVA ÜNLÜ E., SAĞIN ŞİMŞEK Ç., Project Supported by Higher Education Institutions, Turk toplumunun Turkiyede yaşayan göçmenlere yönelik tutumları dilsel ve kültürel uyumu, 2018 - 2018

ANTONOVA ÜNLÜ E., SAĞIN ŞİMŞEK Ç., Project Supported by Higher Education Institutions, Türkçeİngilizce ve TürkçeAlmanca iki dilli çocukların Türkçe sözdizim edinimi, 2017 - 2017

ANTONOVA ÜNLÜ E., Lİ W., Project Supported by Higher Education Institutions, Daraltılmış dil girdisi üzerine bir inceleme RusçaTürkçe iki dilli bir çocuğun baskın olmayan ve tercih edilmeyen bir dil olarak Rusçadaki cins biçimbirimlerini edinimi, 2017 - 2017

ANTONOVA ÜNLÜ E., SAĞIN ŞİMŞEK Ç., Project Supported by Higher Education Institutions, Üçüncü Dil Olarak Türkçede ZamanGörünüm Belirticilerinin Rusça İngilizceTürkçe Üçdilliler Tarafından Kullanımı, 2016 - 2016

ANTONOVA ÜNLÜ E., SAĞIN-ŞİMŞEK Ç., Project Supported by Higher Education Institutions, Türkiyede yaşayan İngiliz kökenli göçmenler: Dil kullanım, tercih ve tutumları, 2016 - 2016

ANTONOVA ÜNLÜ E., SAĞIN-ŞİMŞEK Ç., Project Supported by Higher Education Institutions, Adıl Düşürme Değiştirgeninin Türkiyede Yaşayan İngiliz Göçmenler Tarafından Kullanımı, 2015 - 2016

ANTONOVA ÜNLÜ E., Project Supported by Higher Education Institutions, Adil Düşürme Değiştirgeni İngilizcedeki Göndergesiz ITin Ediniminde Görülen Tüm Hatalarının Nedeni Olabilir Mi, 2015 - 2016

## Memberships / Tasks in Scientific Organizations

Dilbilim derneği, Member, 2016 - Continues

## Scientific Refereeing

INTERNATIONAL JOURNAL OF BILINGUAL EDUCATION AND BILINGUALISM, Journal Indexed in SSCI, July 2020

APPLIED LINGUISTICS REVIEW, Journal Indexed in SSCI, April 2020

APPLIED LINGUISTICS REVIEW, Journal Indexed in SSCI, June 2019

INTERNATIONAL JOURNAL OF BILINGUAL EDUCATION AND BILINGUALISM, Journal Indexed in SSCI, July 2016

INTERNATIONAL JOURNAL OF BILINGUALISM, Journal Indexed in SSCI, February 2016

INTERNATIONAL JOURNAL OF BILINGUALISM, Journal Indexed in SSCI, July 2015

## **Citations**

Total Citations (WOS):14

h-index (WOS):2

## **Scholarships**

an SSHP Research Studentship granted by the School of Social Sciences, History and Philosophy, University, 2011 - 2013